

Set Silenziatore racing - 96482221AA

Racing silencer set - 96482221AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the kit.

**Notes**

If a kit component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations described in the following pages must be carried out by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

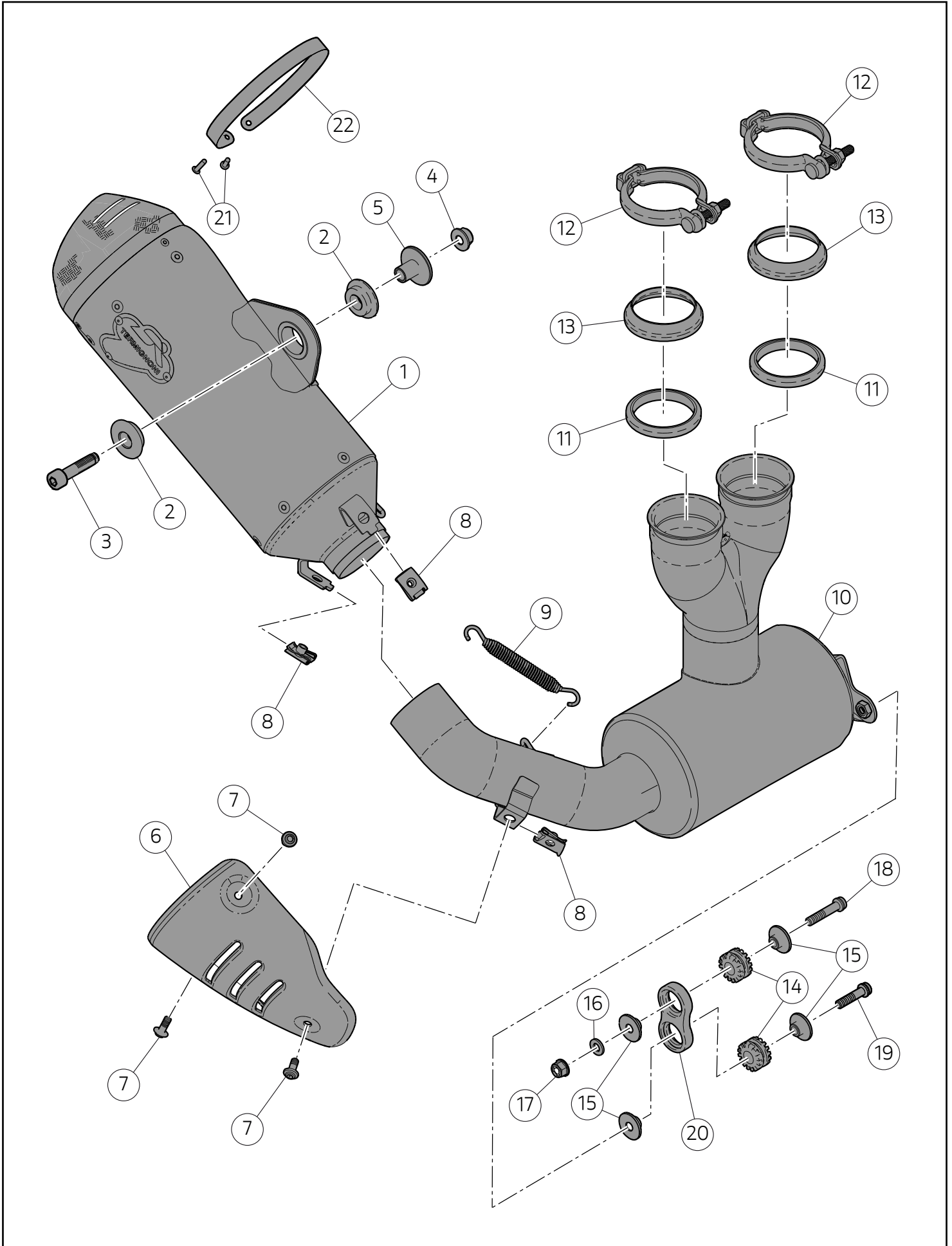


Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente Set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del Set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

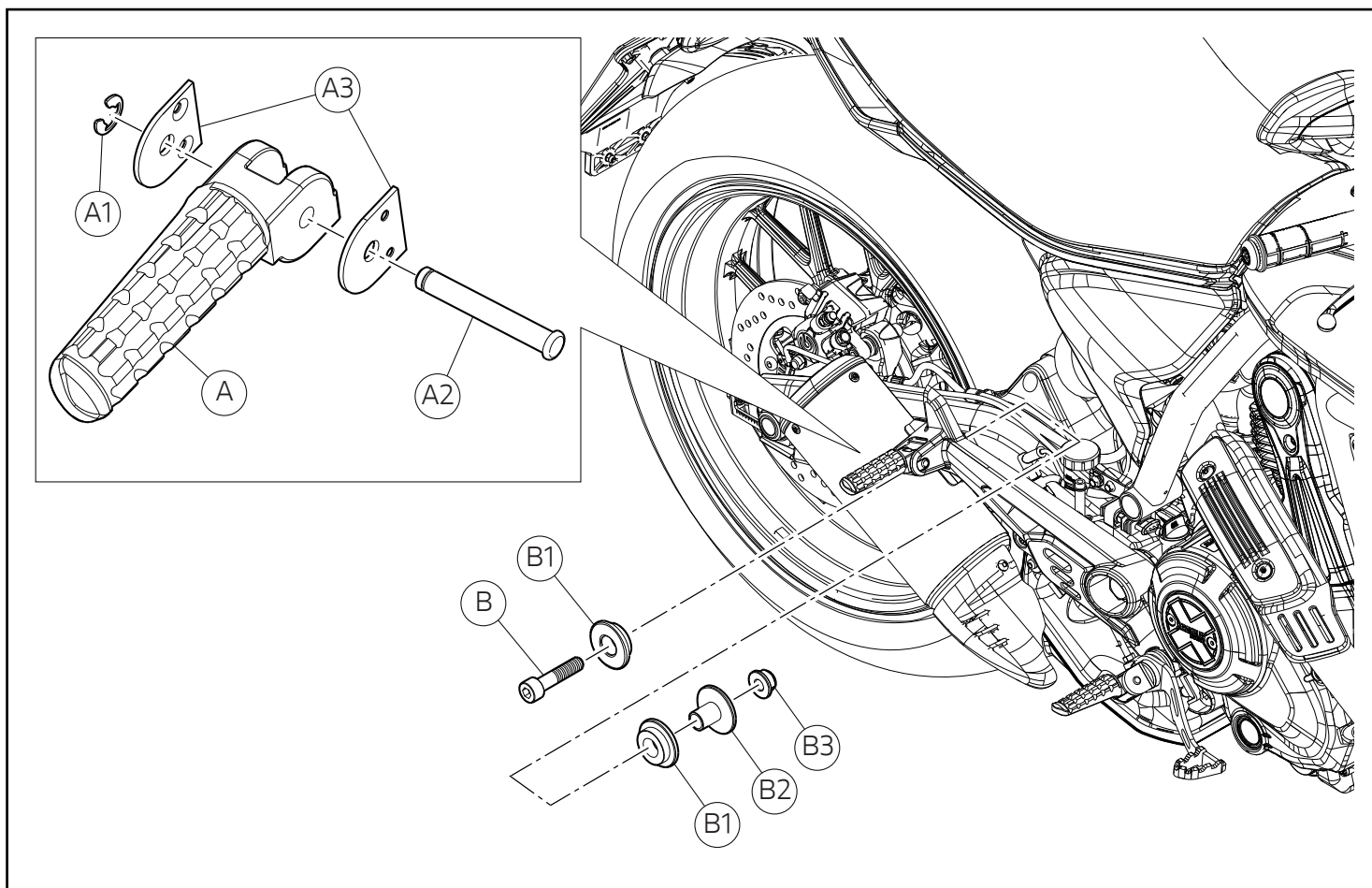
**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

**Warning**

This exhaust Set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the Set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominazione	Name
1	Silenziatore	Silencer
2	Gommino antivibrante	Vibration damper
3	Vite TCEI M8X35	TCEI screw M8X35
4	Dado M8	M8 nut
5	Distanziale con collare	Spacer with collar
6	Paracalore	Heat guard
7	Vite TBEI M5X12	TBEI screw M5X12
8	Clip M5	M5 clip
9	Molla	Spring
10	Presilenziatore	Presilencer
11	Guarnizione	Seal
12	Fascetta	Clamp
13	Flangia	Flange
14	Gommino silicone	Silicone rubber block
15	Distanziale con collare	Spacer with collar
16	Rosetta	Washer
17	Dado M6	M6 nut
18	Vite TCEIF M6X30	TCEIF screw M6X30
19	Vite TCEIF M6X25	TCEIF screw M6X25
20	Bielletta	Connecting rod
21	Rivetto	Rivet
22	Anello In Alluminio	Aluminium ring



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio pedalina passeggero destra

Operando dal lato destro del motoveicolo, rimuovere l'anello di sicurezza (A1), sfilare il perno (A2). Rimuovere la pedalina passeggero destra (A) e le n.2 piastre (A3). Conservare la pedalina (A) e i suoi componenti.

Smontaggio fissaggi silenziatore

Svitare il dado (B3) e la vite (B). Il collare (B2) e i n.2 gommini (B1) possono rimanere montati sul silenziatore originale.

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

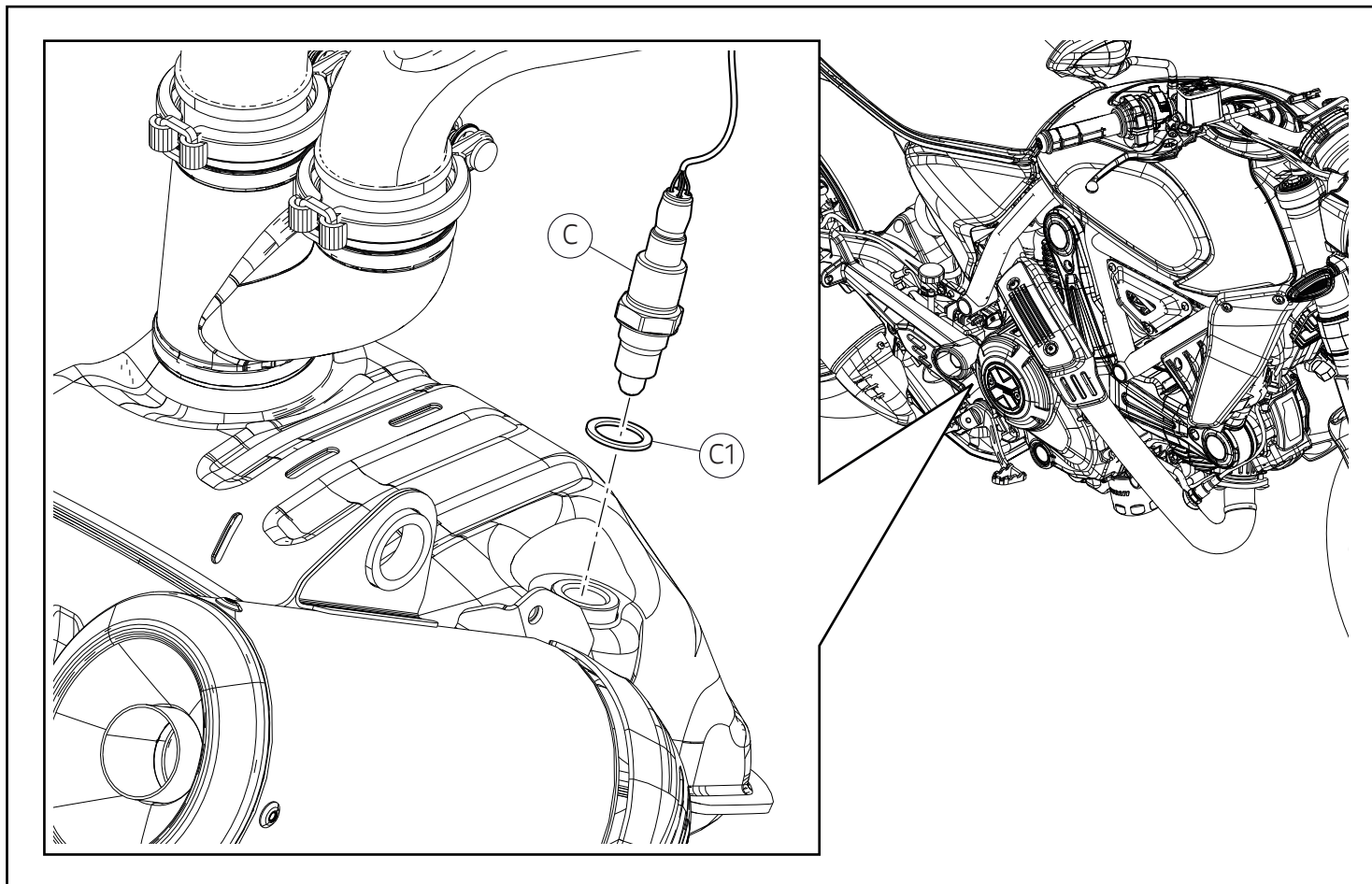
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the RH passenger footpeg

By working on RH side of the motorcycle, remove safety ring (A1), slide out pin (A2). Remove RH passenger footpeg (A) and no.2 plates (A3). Keep footpeg (A) and its components.

Removing the silencer fasteners

Loosen nut (B3) and screw (B). Collar (B2) and no.2 rubber blocks (B1) can remain fitted on the original silencer.

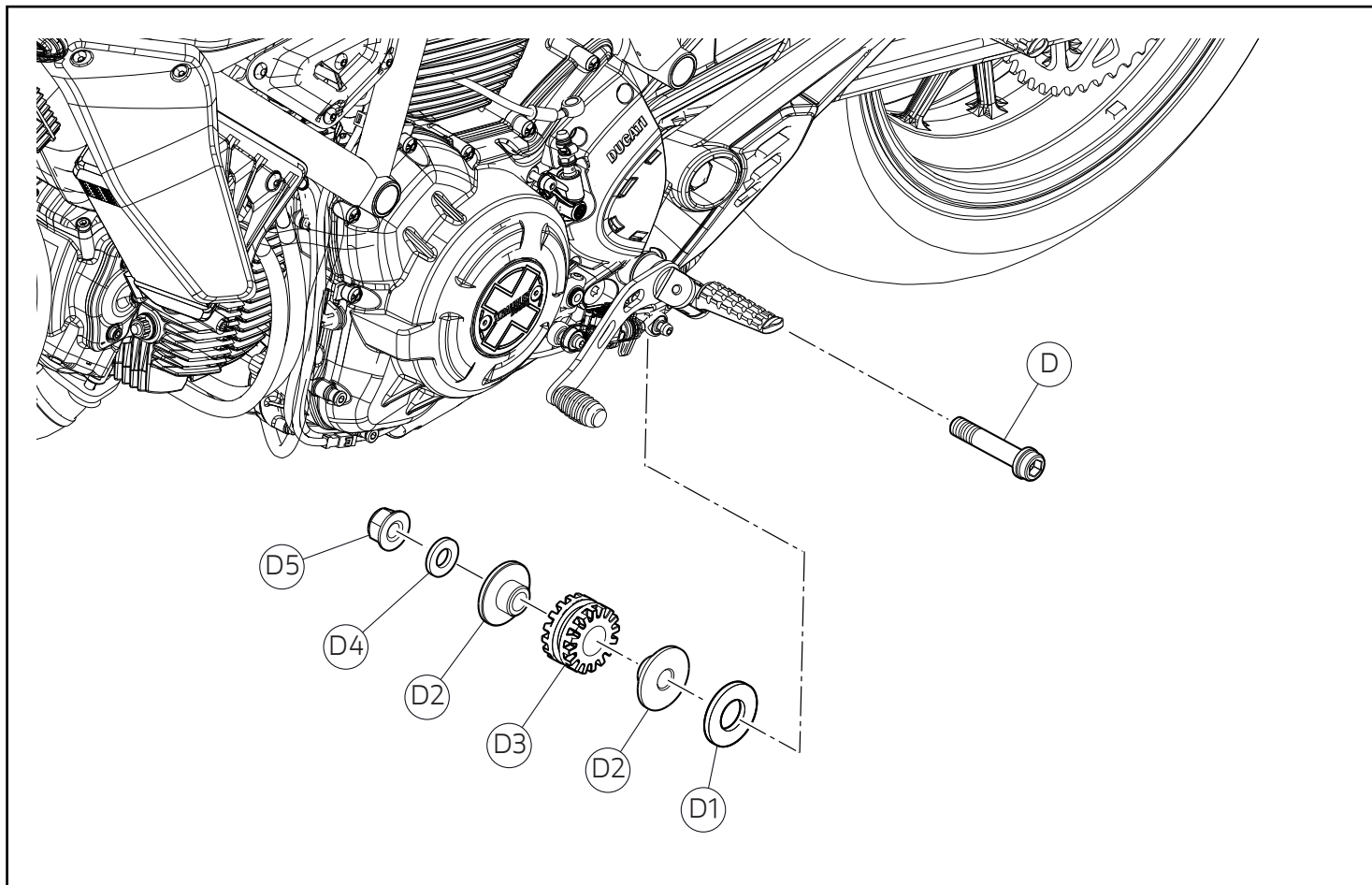


Smontaggio sonda lambda

Svitare la sonda lambda (C) e rimuovere la rosetta (C1)

Removing the lambda sensor

Loosen lambda sensor (C) and remove washer (C1)

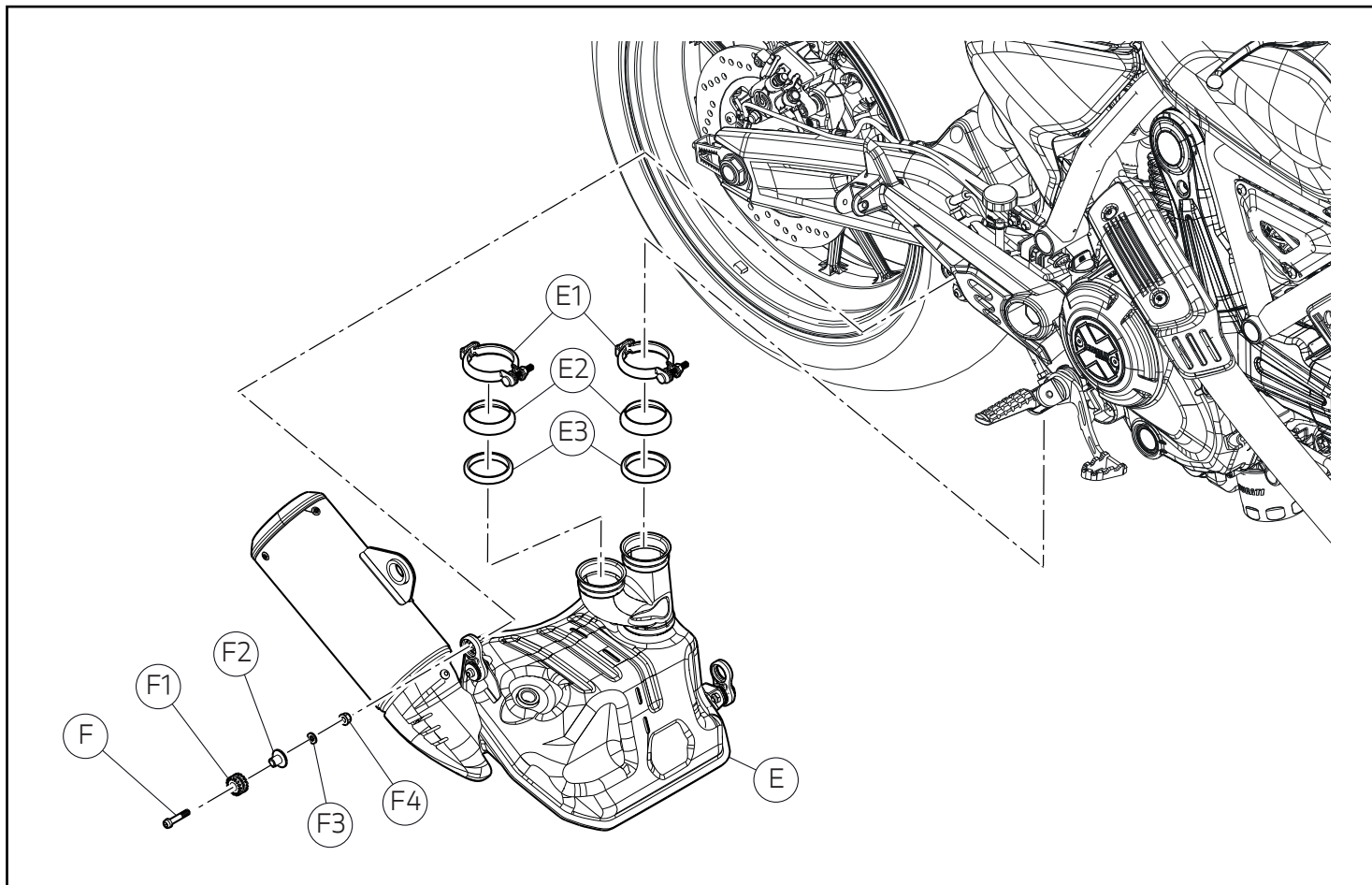


Smontaggio fissaggio lato sinistro

Svitare la vite (D) mantenendo il dado (D5). Rimuovere la rosetta (D1) e la rosetta (D4). Rimuovere i n.2 collari (D2) e il gommino (D3).

Removing the LH side fastener

Loosen screw (D) keeping nut (D5). Remove washer (D1) and washer (D4). Remove no.2 collars (D2) and rubber block (D3).

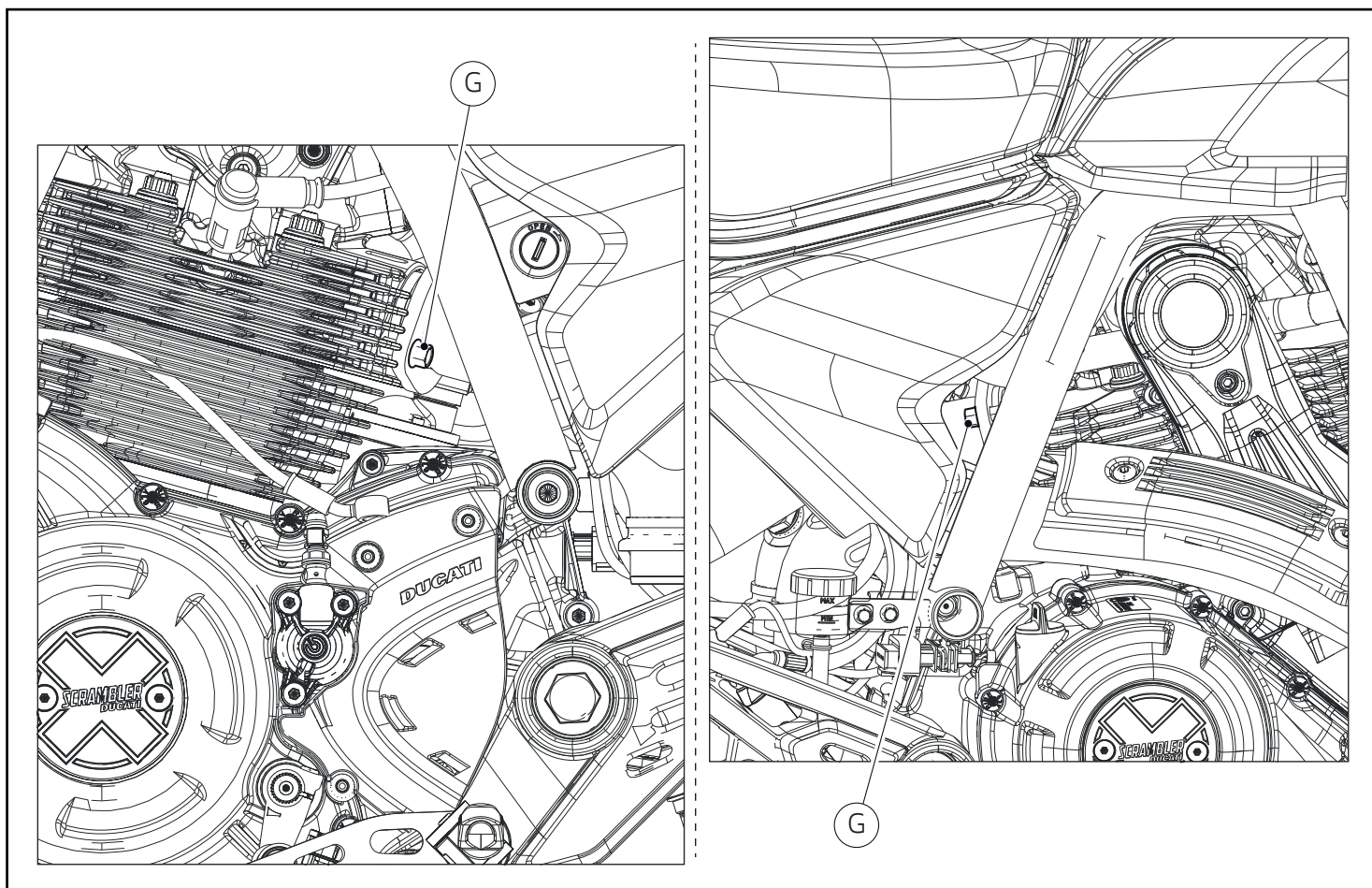


Smontaggio scarico originale

Smontare le n.2 fascette in metallo (E1). Svitare la vite (F) mantenendo il dado (F4). Rimuovere la rosetta (F3) il collare (F2) e il gommino (F1). Sfilare verso il basso lo scarico (E), rimuovere le n.2 flange (E2) e le n.2 guarnizioni (E3).

Removing the original exhaust

Remove no.2 metal ties (E1). Loosen screw (F) keeping nut (F4). Remove washer (F3), collar (F2) and rubber block (F1). Slide out exhaust (E) downwards, remove no.2 flanges (E2) and no.2 seals (E3).

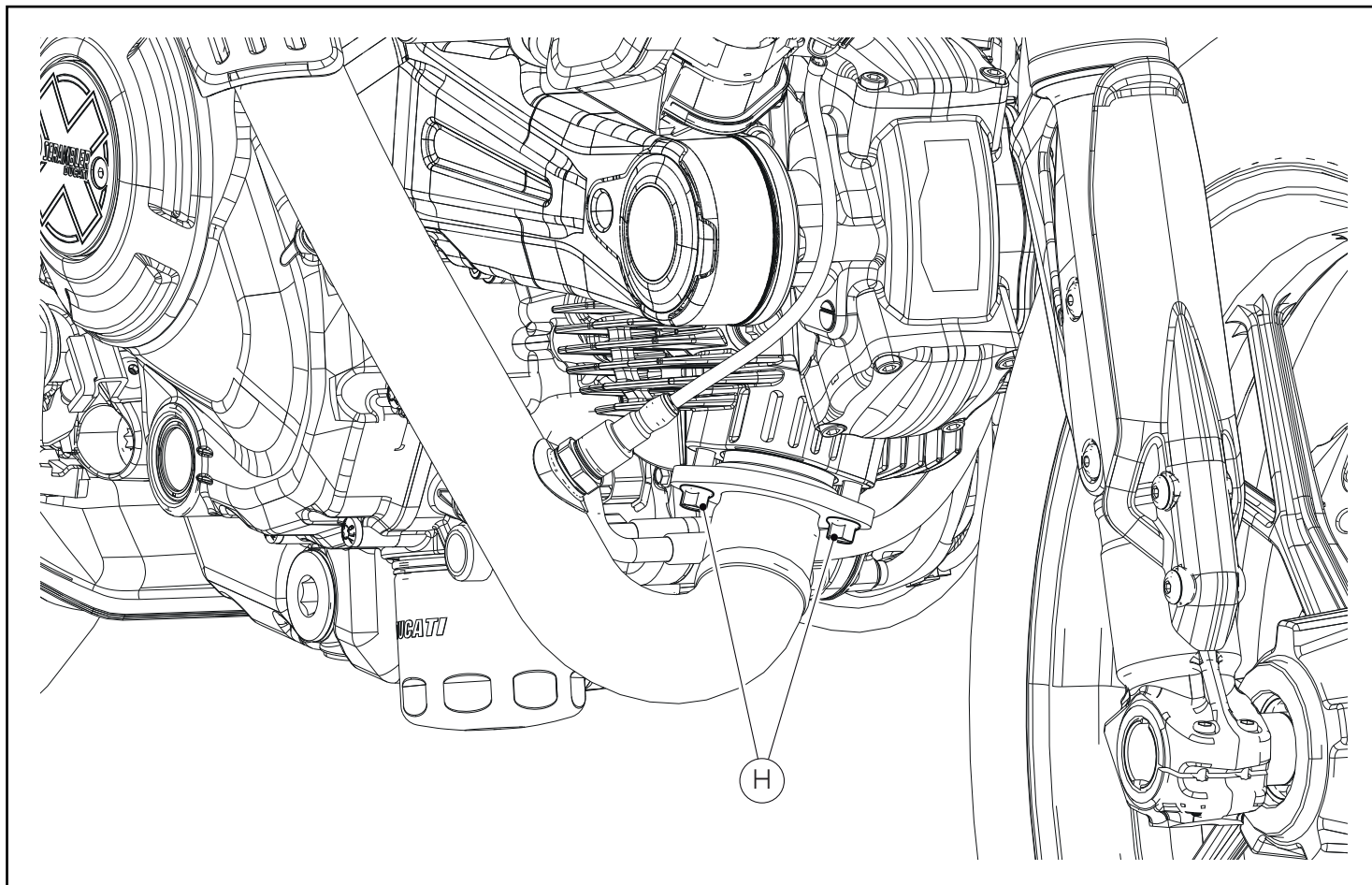


Smontaggio dadi collettore verticale

Svitare parzialmente i n.2 dadi (G) che fissano il collettore al cilindro verticale.

Removing the vertical manifold nuts

Partially loosen no.2 nuts (G) securing manifold to vertical cylinder.

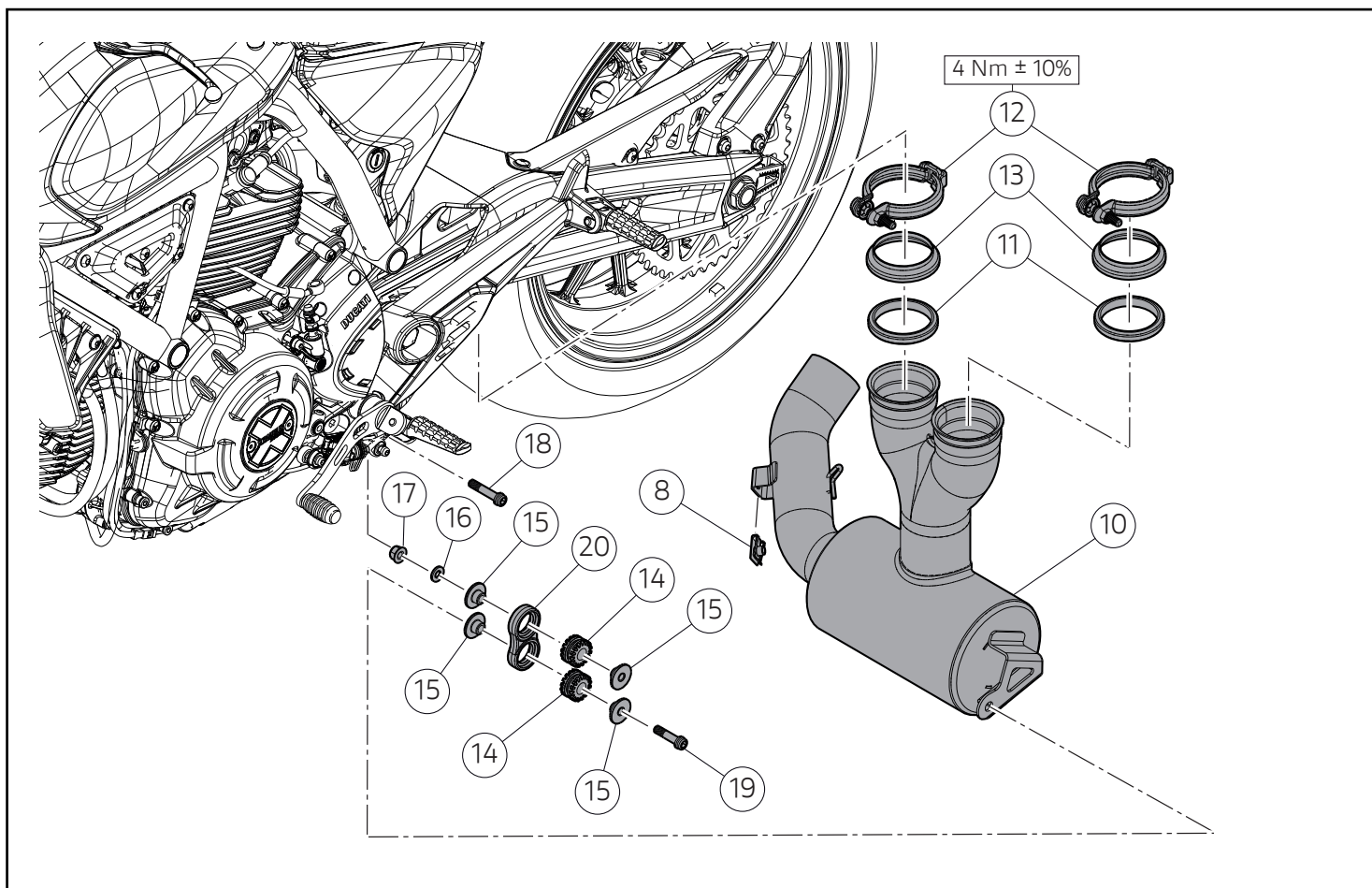


Smontaggio dadi collettore orizzontale

Svitare parzialmente i n.2 dadi (H) che fissano il collettore al cilindro orizzontale.

Removing the horizontal manifold nuts

Partially loosen no.2 nuts (H) securing manifold to horizontal cylinder.



Montaggio set scarico racing

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio bielletta

Montare i n.2 gommini (14) sulla bielletta (20). Montare i n.4 collari (15) sui n.2 gommini (14). Posizionare nella propria sede dal supporto pedane la bielletta (20). Applicare del grasso ramato e inserire la vite (18) dall'esterno del motoveicolo e la rosetta (16) e il dado (17) dal lato interno. Impuntare la vite (18).

Montaggio presilenziatore

Montare le n.2 guarnizioni (11) le n.2 flange (13) e posizionare le n.2 fascette (12) sul presilenziatore (10). Posizionare dal basso il presilenziatore (20) sui collettori primari. Applicare del grasso ramato e impuntare la vite (19). Calzare le due fascette (12) sui collettori primari, posizionando i dadi delle fascette (12) rivolti verso l'esterno del motoveicolo.

Serrare le fascette (12) alla coppia indicata.

Fitting the racing exhaust set

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

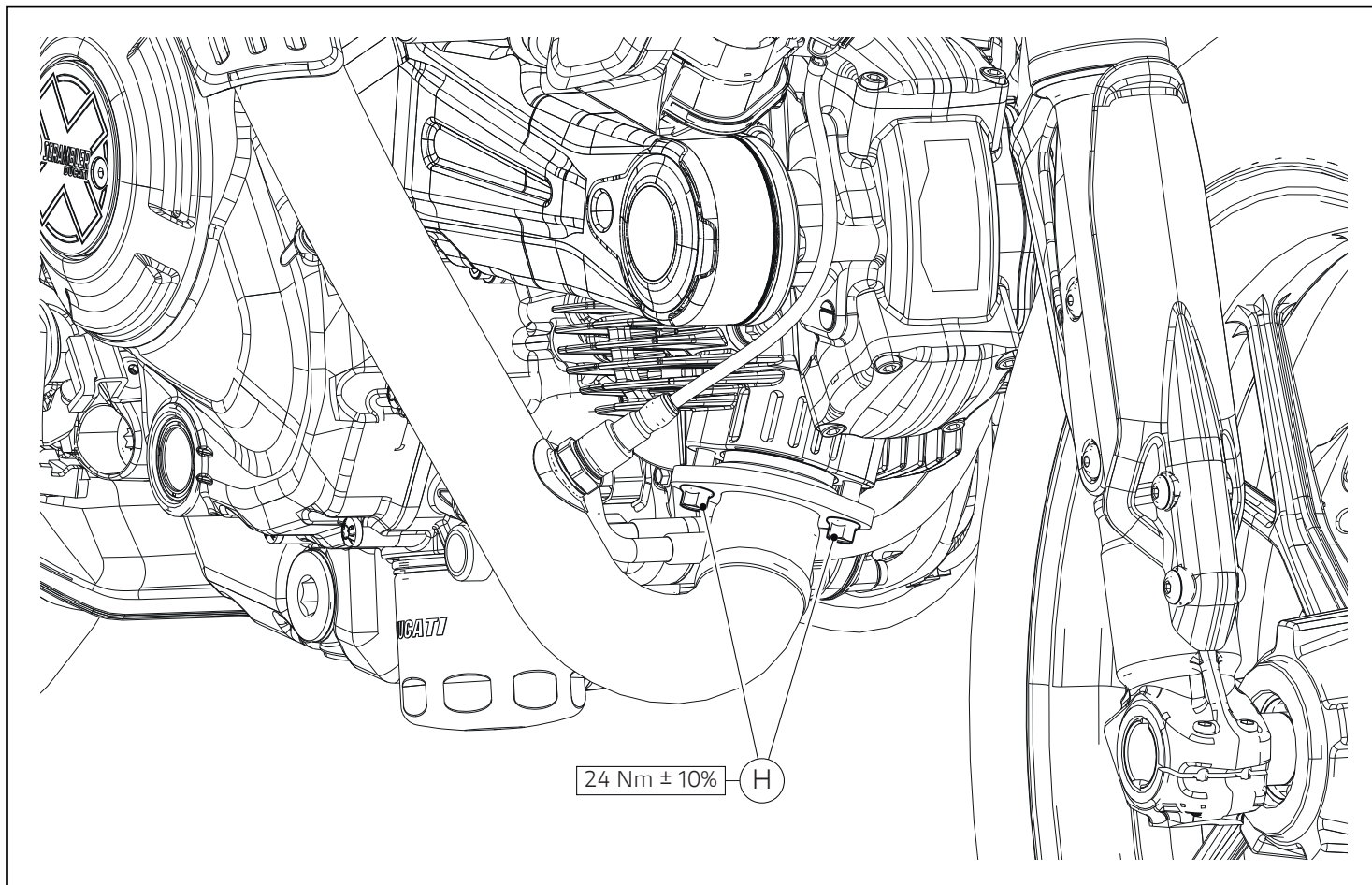
Pre-assembling the connecting rod

Fit no.2 rubber blocks (14) onto connecting rod (20). Fit no.4 collars (15) on no.2 rubber blocks (14). Position connecting rod (20) in its seat of footpeg support. Apply copper grease and insert screw (18) from outside the bike and washer (16) and nut (17) from the inner side. Start screw (18).

Fitting the pre-silencer

Fit no.2 seals (11) no.2 flanges (13) and position no.2 ties (12) on pre-silencer (10). Position pre-silencer (20) from below on primary manifolds. Apply copper grease and start screw (19). Fit the two ties (12) on the primary manifolds, positioning tie nuts (12) facing the outside of the bike.

Tighten ties (12) to the specified torque.

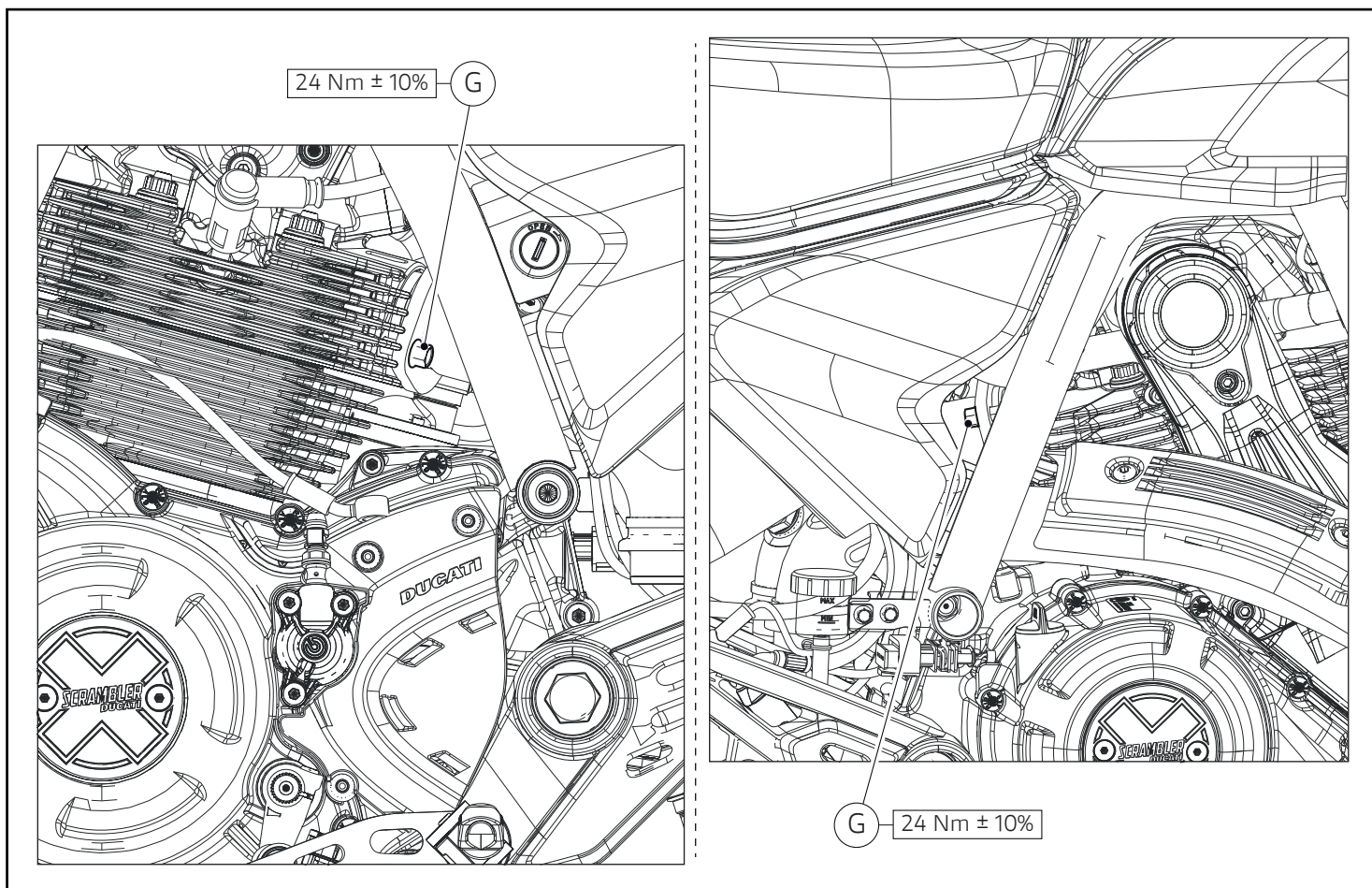


Serraggio dadi collettore orizzontale

Serrare i n.2 dadi (H) alla coppia indicata.

Tightening the horizontal manifold nuts

Tighten no.2 nuts (H) to the specified torque.

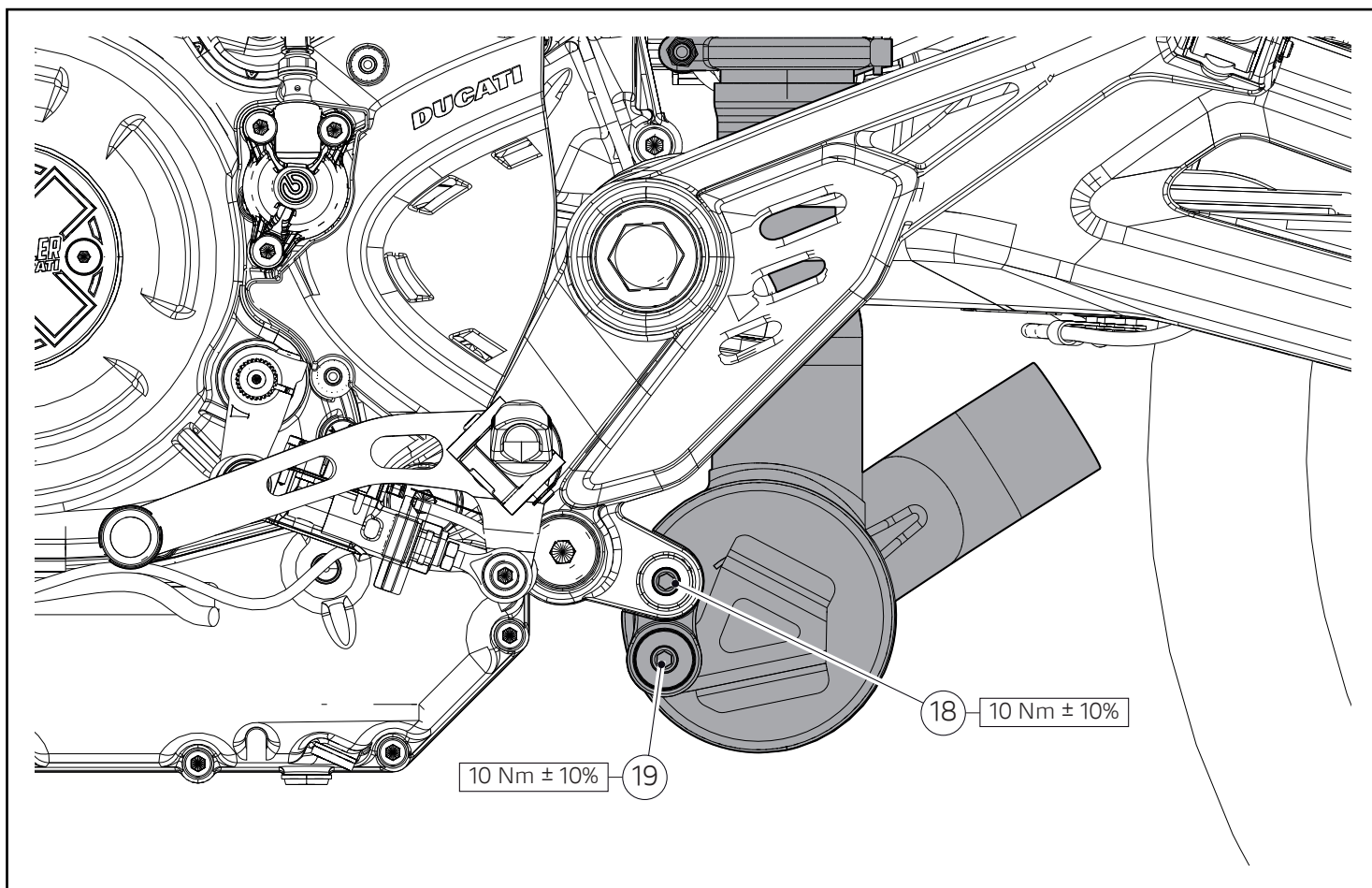


Serraggio dadi collettore verticale

Serrare i n.2 dadi (G) alla coppia indicata.

Tightening the vertical manifold nuts

Tighten no.2 nuts (G) to the specified torque.

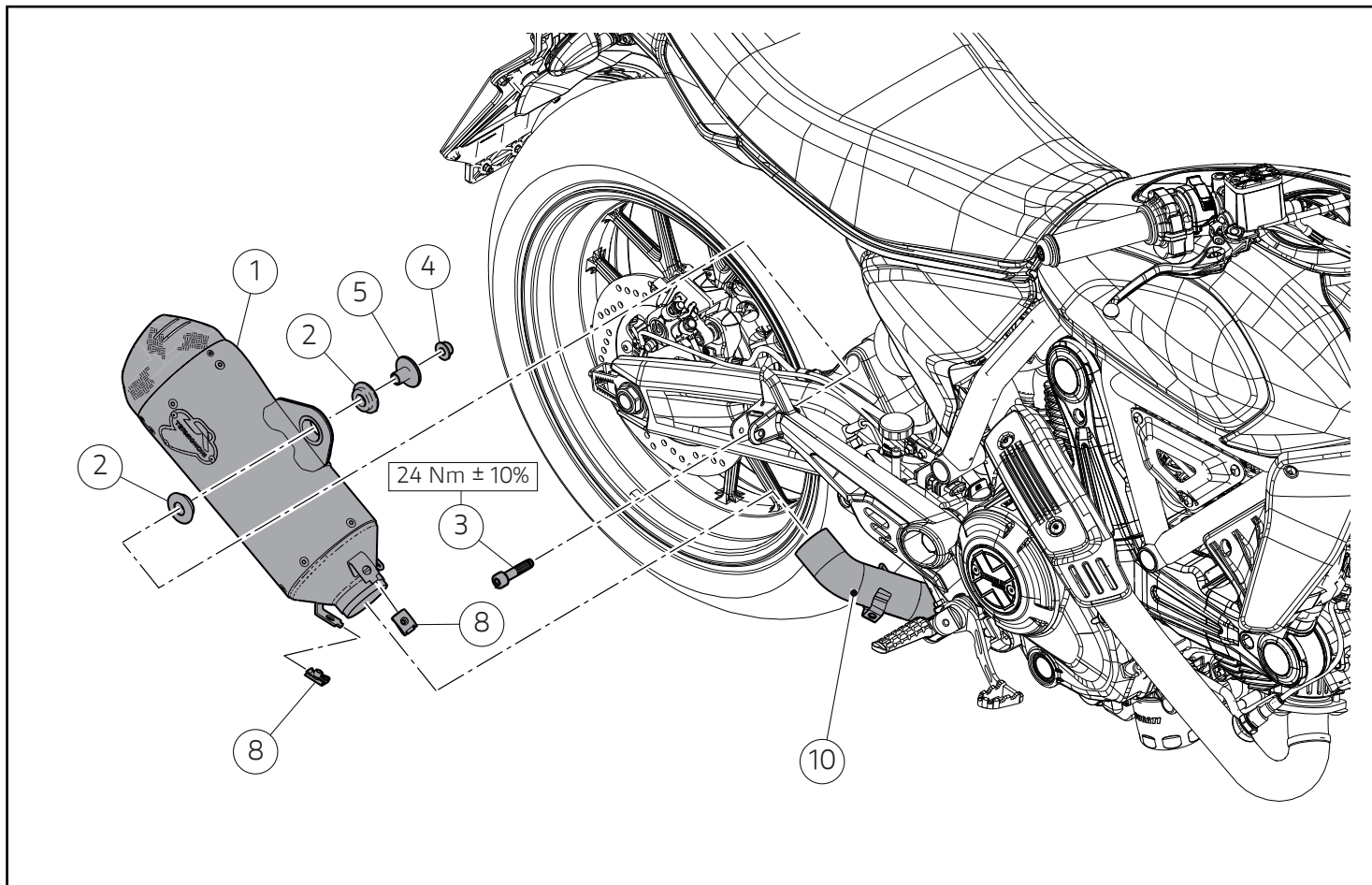


Serraggio viti supporto lato sinistro

Serrare la vite (18) e la vite (19) alla coppia indicata.

Tightening LH side support screws

Tighten screw (18) and screw (19) to the specified torque.

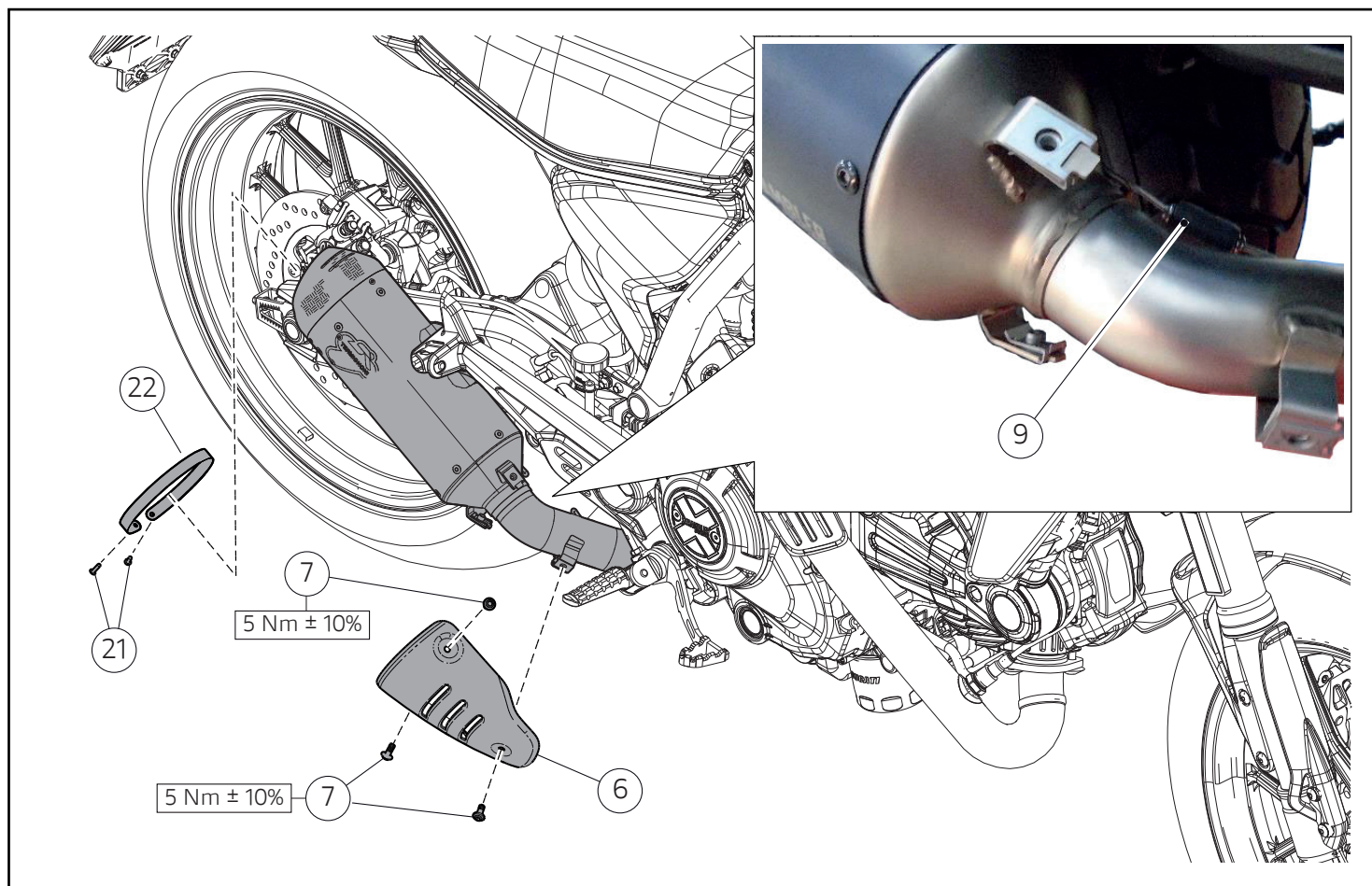


Montaggio silenziatore

Montare i n.2 gommini (2) nella sede del silenziatore (1), inserire il collare (5). Inserire il silenziatore (1) nell'imbocco del presilenziatore (10). Applicare del grasso ramato e inserire la vite (3) e impuntare il dado (4). Serrare la vite (3) alla coppia indicata.

Silencer assembly

Fit no.2 rubber blocks (2) in the seat of silencer (1), insert collar (5). Insert the silencer (1) in the opening of pre-silencer (10). Apply copper grease and insert screw (3) and start nut (4). Tighten screw (3) to the specified torque.

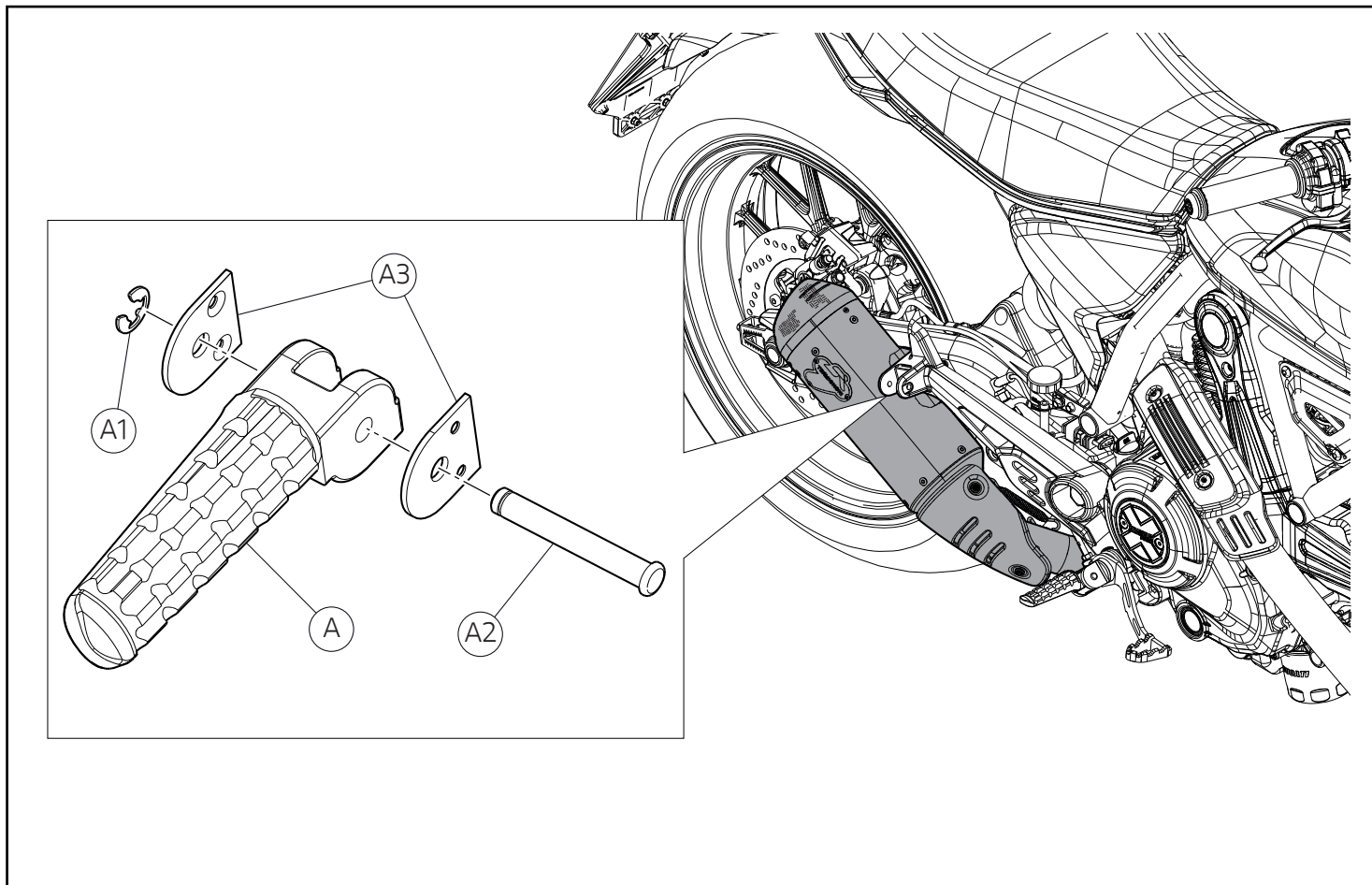


Montaggio paracalore

Impegnare la molla (9) tra il silenziatore e il presilenziatore. Posizionare il paracalore (6) nella propria sede e impuntare le n.3 viti (7). Serrare la n.3 viti (7) alla coppia indicata. Posizionare l'anello in alluminio (22) e fissarlo con i n.2 rivetti (21).

Fitting the heat guard

Engage spring (9) between silencer and pre-silencer. Position heat guard (6) in its seat and start no.3 screws (7). Tighten the no.3 screws (7) to the specified torque. Position aluminium ring (22) and secure it with no.2 rivets (21).

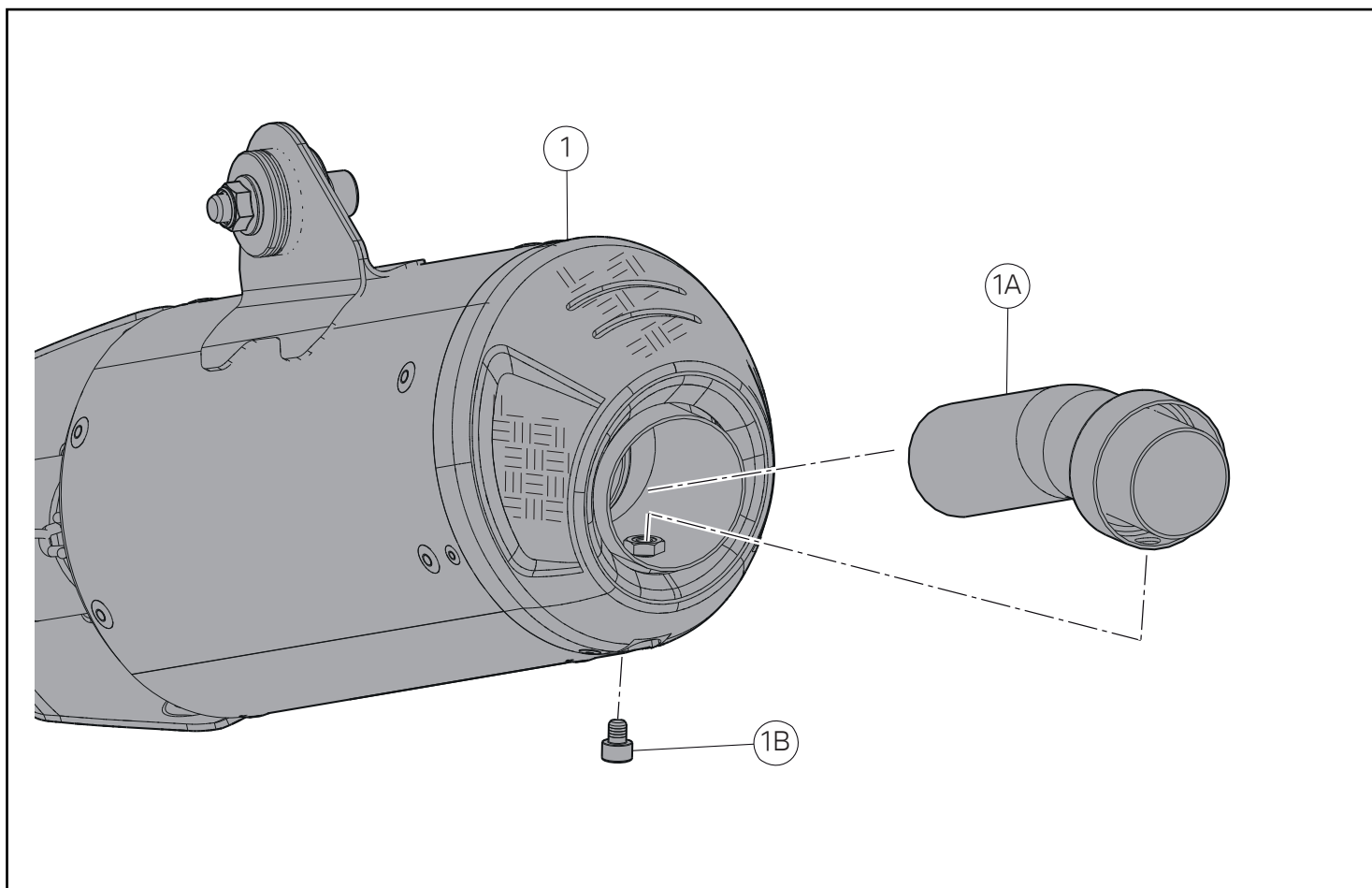


Montaggio pedalina passeggero destra

Operando dal lato destro del motoveicolo, posizionare le n.2 piastre (A3) nella propria sede. Posizionare la pedalina passeggero destra (A) e infilare il perno (A2). montare l'anello di sicurezza (A1) sul perno (A2).

Fitting the RH passenger footpeg

Working on motorcycle RH side, position no.2 plates (A3) in their seat. Position RH passenger footpeg (A) and insert pin (A2). Fit safety ring (A1) on pin (A2).



Rimozione dbkiller

Note

È possibile rimuovere il riduttore fonico, in base alle regole vigenti, nelle strutture adibite a pista.

Svitare la vite (1B) e sfilare con un gancio appropriato il riduttore fonico (1A) dal silenziatore (1).

Removing the dbkiller

Notes

According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks.

Loosen screw (1B) and remove dB killer (1A) from silencer (1) using a suitable hook.

Calibrazione centralina controllo motore

Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing

Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente le viti del paracalore.

Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Termignoni.

Manutenzione dell'impianto di scarico Termignoni

1. Pulire i componenti dello scarico con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

Engine control unit calibration

Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SRV-ESB-18-002.

Additional remarks for the Racing exhaust system

Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.

Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorised dealer.

Warning

After running the engine for 30 minutes, tighten the screws of the heat guard.

Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.

Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.

Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Termignoni exhaust systems.

Maintenance of the Termignoni exhaust system

1. Clean the components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

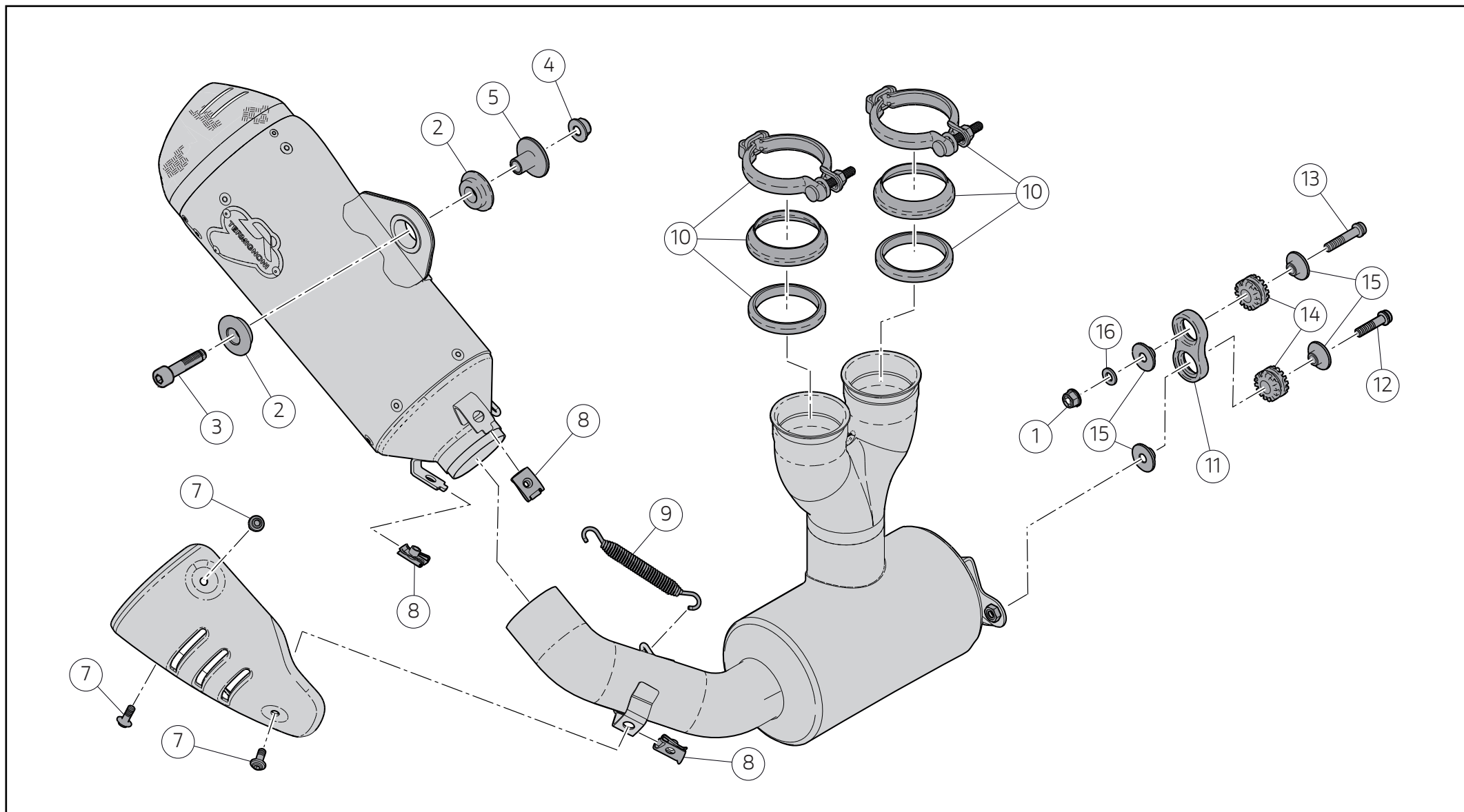
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set Silenziatore racing / Racing silencer set / Jeu silencieux racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto Silenciador racing / 赛车消音器套装 / Set Silenciador racing / レーシングサイレンサーセット - 96482221AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	74941118B	Dado M6	M6 nut	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	M6 螺母	Tuerca M6	ナット M6	1
2	76410011A	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummelement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	2
3	77151283B	Vite TCEI M8X35	TCEI screw M8X35	Vis TCHC M8X35	Zylinderschraube mit Innensechskant M8X35	Parafuso de cabeça cilíndrica sextavado com interno M8X35	TCEI 螺钉 M8X35	Tornillo M8X35 TCEI	スクリュー TCEI M8X35	1
4	74940321A	Dado M8	M8 nut	Écrou M8	Mutter M8	Porca M8	M8 螺母	Tuerca M8	ナット M8	1
5	71616291AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	1
7	77244173B	Vite TBEI M5X12	TBEI screw M5X12	Vis TBHC M5X12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X12	Parafuso de cabeça abaulada com interno M5X12	TBEI 螺钉 M5X12	Tornillo M5X12 TBEI	スクリュー TBEI M5X12	3
8	85040551A	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5	Raccord rapide M5	Schnellbefestigung M5	Fixação rápida M5	快速固定装置 M5	Fijación rápida M5	クイックファスナー M5	3
9	79910481A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	弹簧	Muelle	スプリング	1
10	575P0071A	Set giunto	Joint set	Jeu de joint	Set Thermohüllen	Conjunto da junta	接头套装	Set junta	ジョイントセット	2
11	57610671A	Supporto silenziatore	Silencer support	Support silencieux	Schalldämpferhalter	Suporte do silenciador	消音器支架	Soporte silenciador	サイレンサーマウント	1
12	77156698B	Vite TCEIF M6X25	TCEIF screw M6X25	Vis TCHCF M6X25	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6X25	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6X25	TCEIF 螺钉 M6X25	Tornillo M6X25 TCEIF	スクリュー TCEIF M6X25	1
13	77156718B	Vite TCEIF M6X30	TCEIF screw M6X30	Vis TCHCF M6X30	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6X30	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6X30	TCEIF 螺钉 M6X30	Tornillo M6X30 TCEIF	スクリュー TCEIF M6X30	1
14	76410241A	Gommino silicone blu	Blue silicone rubber block	Plot caoutchouc en silicone bleu	Blaues Silikon-Gummelement	Borracha de silicone azul	蓝色硅胶密封圈	Aro de goma de silicona azul	シリコンゴム 青	2
15	71614141A	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	4
16	85211761A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	1